

## غراس الأساس لابن حجر مخطوطة ترى النور

تحقيق وتعليق الدكتور  
توفيق محمد شاهين  
بجامعة الأزهر

الزنجشيري، فهي أمانة فهم وجمال علماء لابن حجر..

وقد قدمتها حديثاً للمطبعة، لثرى النور، بعد عناء نسخ، وتحقيق، وتمحيص، وتعريف، وتشكيل، وجهد كبير، تجرد موجز وصفه في هذه المقدمة..

مؤملاً أن يخرج الكتاب في صورة تناسب جلاله، وشرف موضوعه، في أخطاء نادرة، وموضوعية تحقق الأمل والنفعة بفضل الله.. فإن عثرت — مع محاولة تجنب الخطأ ما أمكن — فمعدرة، وقد قال الشاعر :

من ذا الذي ما ساء قسط

ومن له الحسنى قسط؟! . . .

حث الاسلام على العلم، ورفع درجة العلماء، وجعلهم ورثة الأنبياء، وأهل الثقة والأمانة،

مخطوطة « غراس الأساس »، للامام الحافظ ابن حجر العسقلاني، تذل على حس لغوي دقيق، وتمكن بلاغي عميق، وبصر بالاستعمال اللغوي للفظه، وتدرجها في مواطن الحديث والأسلوب... أحس به وتمكن منه المحدث الفقيه، والأديب اللغوي ابن حجر رحمه الله.. فخطه يراعه من وحي علمه باللغة، وتدوقه لأفانين البلاغة، وفصيح العبارات والأسلوب..

والمخطوطة — بالتالي — تأييد علمي لما جاء في معجم (أساس البلاغة) للعلامة جار الله محمود الزنجشيري، صاحب الصيت الساري، والنفعة الجاري... وتعليق ذكي على ما عده الزنجشيري من الاستعمالات المجازية في بعض الألفاظ.. وتأكيده علمي على صحة ما جاء في « الأساس » العتيد والمشهور، والمعروف للقاصي والداني، والشادي والأديب... وأخيراً : هي نقض لمقولة — معوقة — بأنه ما ترك الأوائل للأواخر شيئاً..

وإذا أضفت هذه المخطوطة لبنات كمال لأساس

وأصحاب الخشية من الله تعالى، يؤدون العلم للناس — كل الناس — ولا يكتمونونه.

وقد أدى كثير من علمائنا — رضوان الله عليهم أجمعين — واجبههم تجاه الله سبحانه والانسانية، وأسهموا إسهاما إيجابيا في بناء صرح الحضارة الانسانية، ابتغاء وجه الله تعالى، وحب العلم والاسلام.

وبرغم الصعوبات التي واجهتهم في تعلم العلم وتعليمه، والتأليف والتصنيف، وبرغم انعدام الوسائل التقنية في زمانهم فإنهم ما قصرُوا في واجبههم — رغم المشقات — وماتوا في الاسهام البناء، لما فيه رفعة دينهم ورفاهية دنياهم، وسعادة الانسانية.

وبفضل الأقدمين من علمائنا نحن — ولله الحمد — من أغنى الأمم قاطبة بالخطوط العربية، أوصلها بعضهم من مكاتب الدنيا الشهيرة والمعروفة والمجهولة إلى الملايين.

وضاع على الانسانية الشيء الكثير من جراء الاعتداء التتري الغاشم على مكتبة بغداد العظيمة، وكذلك الاعتداء الحمجي على مكتبات الأندلس عقب خروج المسلمين منها، فضلا عن الكوارث الطبيعية، كذلك بسبب الجهل وسوء التقدير للكنوز العربية المخطوطة في تراثنا في دنيا المسلمين الواسعة.

وعلماؤنا بتأليف هذه الكنوز برهنوا للدنيا : أننا لسنا نقلة بريد، أو مقلدين لغيرنا، أو أن غيرنا يفوقنا عقلية وذكاء وهمة.. بل إن الدنيا لتشهد أن ثقافتنا كانت السبب في نهضة أوروبا والعالم الغربي، حين صحوا وغفونا، وحين جدوا واتحدوا وتكاسلنا وتفرقنا.

• • •

وكان معظم تأليف علمائنا على أسس منهجية

سليمة، وتفكير متزن قويم، شهد بذلك المنصفون والمخلصون للعلم، على نحو ما يحكي الدكتور علي الخطيب في رسالة « تراثنا المخطوط » عن المستشرق (فوتيه كرايمر) حين يقول :

« إن أعظم نشاط فكري قام به العرب يبدو لنا جليا في حقل المعرفة التجريبية، ضمن دائرة ملاحظاتهم واختباراتهم، فإنهم كانوا يبدون نشاطا واجتهادا عجيبين حين يلاحظون ويمحصون، وحين يجمعون ويرتبون ما تعلموه من التجربة، أو أخذوه من الرواية.... وبصفتهم أصحاب ملاحظة دقيقة وفكر وإبداع فإنهم قد أتوا بأعمال رائعة في حقل الرياضيات والفلك. وللأسف ذاته نجح العرب في التشريع، وفي وضع قواعد اللغة من نحو وصرف في شكل شامل محكم » ا هـ.

فلا عجب أن جاءنا منهم سيل من روائع المخطوطات حين لم تكن هناك مطابع. وقد جدّ علماء الغرب في البحث عن مخطوطاتنا والافادة والاستفادة منها ونشر روائعها.. وبقي أن يجد العرب والمسلمون في ذلك الصدد أكثر مما هو كائن، حين صحوا والتفتوا إلى تراثهم، والله خير معين.

ومخطوطة « غراس الأساس » — التي نحن بصدد الحديث عنها، وتحقيقها، والتقديم لها : ..إحدى روائع مخطوطاتنا، ومن أعلى نصوصها ؛ لأنها حملت عنوان الكتاب، واسم المؤلف، والاشارة إلى انتهاء الكتاب. وموضوعها جليل ؛ لأنه يتناول عملا قاموسيا معجميا لخدمة لغة الضاد، في نوع فريد من القواميس والمعجمات لم نألفه من قبل ولا من بعد. وهي من آثار علامة مازال ملء سمع الدنيا وبصرها — هو ابن حجر العسقلاني —، توثيقا واستدراكا لامام علامة يُكنُّ له المفكرون التقدير والاحترام، هو الألمي : الزنخشري جار الله، رحمهما الله تعالى.

وسيجد القارئ الكريم في هذا التقديم تعريفاً  
بالمخطوطة وقيمتها، وأهمية موضوعها، وبالامامين،  
وبمجهدي المتواضع فيها.. وأسأل الله سبحانه أن ينفع  
بها، وأن يجعل ذلك في موازين عملي، وأن يلهمني  
السداد والتوفيق.

\* \* \*

### الامام الزمخشري وأساسه

هو إمام عصره : أبو القاسم محمود بن عمر  
ابن محمد بن عمر الخوارزمي الزمخشري، رحمه الله  
رحمة واسعة، وقيل له : جار الله ؛ لأنه جاور زمانا  
بمكة المكرمة.

ولد في 27 رجب سنة 467 هـ، في قرية  
زمخش من أعمال خوارزم، وتوفي ليلة عرفة سنة  
538 هـ بها.

شَدَّتْ إليه الرحال، وتلمذ على كبار العلماء،  
حتى صار علما وإماما في : الحديث، والتفسير،  
والأدب، والنحو، واللغة، والبلاغة، والفقه،  
والأصول، والشعر، والرسائل، والأدبيات النافعة في كل  
علم وفن. وله تلاميذه ومريدوه الأعلام..

ومن تأليفه القيمة الخالدة :  
الكشاف في تفسير القرآن الكريم، والفائق في تفسير  
الحديث، ورؤوس المسائل الفقهية، والرائض في علم  
الفرائض، والمنهاج في الأصول، وشافي العمي من كلام  
الشافعي، ومعجم الحدود، ومتشابه أسامي الرواة،  
وربيع الأبرار...

وله أيضا : المفصل في النحو، والمفرد  
والمركب في العربية، والمحاجة بالمسائل النحوية.  
والأنموذج في علم العربية.

وله أيضا : أساس البلاغة في اللغة، ولم يبلغ  
حين يقول :  
وَنَدْرِكُ سرَّ نبوغه وحرصه على طلب العلم

سَهْرِي تَتَّبِعُ العلومَ أَلْدُ لي  
مِنْ وَصْلِ غَائِيَةِ وطيبِ عِنَاقِي

ورتب الألفاظ في معجمه هذا على طريقة  
الاجدية العادية : حسب الحرف الأول، مراعيًا  
الحرف الثاني والابتداء به من أول الحروف  
الهجائية : (الألف، والباء، والتاء، والثاء...) الخ.  
وجرد الكلمة من الزوائد، وأرجع الكلمة إلى  
أصلها.

وذكر المعاني الحقيقية للمادة أولاً، ثم ذكر  
المعاني المجازية للمادة ثانياً.

وبفصله المعاني الحقيقية عن المجازية امتاز  
معجمه على المعاجم السابقة عليه، وحقق الهدف من  
تأليفه.

وأتى بشواهد من أساليب القرآن الكريم،  
والسنة النبوية، ورائع الشعر ومنثور الأدب، ومأثور  
الحكمة والمثل.

وأخذ العلماء على الأساس : الاختصار الذي  
أدى إلى ترك بعض المواد أحياناً، وكذلك إطلاقه لفظ  
المجاز بعامة على كل الاستعمالات المجازية دون  
تفصيل. ولم يهتم بنسبة الأقوال إلى أصحابها شعراً أو  
نثراً إلا ما ندر.

وتبع الزمخشري في ترتيبه لقاموسه بعد ذلك  
قواميس أخرى، سهلت الأمر على المتعلمين والباحثين  
والعلماء، مثل :

المصباح المنير، لأحمد بن محمد الفيومي (770  
هـ)، ومحيط المحيط للبيستاني (1819 - 1883 م).

وأقرب الموارد في فصح العربية والشوارد،  
للشيخ سعيد توفيق الشرنوبلي (1839 - 1912 م).

والمنجد، للأب لويس معلوف اليسوعي  
(1867 - 1946 م). ومختار الصحاح، لمحمد بن أبي  
بكر بن عبد القادر الرازي. وإعادة ترتيب الصحاح،  
للشيخ محمود خاطر. وكذلك المعجم الكبير،

وقمائل طرباً لخل عويصة  
أشهى وأخلى من مدامة ساق  
وضرب أوزاقى على أوزاقها  
أخلى من الذوكاه والعشاق  
والذ من نقر الفتاة لدفها  
نقري لألقى الرمل عن أوزاقى  
آبيك سهران الدجى، وتيسه  
نوماً، وتبى تغد ذاك لبحاقى

الأساس : منهجه وميزته

معجم أساس البلاغة، للعلامة الزمخشري، له  
قيمة كبيرة في دنيا المعاجم العربية ؛ لأنه هدف -  
بجانب التوضيح اللغوي للمفردات - إلى بيان  
ومعرفة الحقيقة والمجاز في الأساليب العربية. وهذا  
يعين على معرفة وجوه الإعجاز وأسرار البلاغة في  
القرآن الكريم، والحديث النبوي الشريف، والنصوص  
العربية في أساليبها المتنوعة والمنتقاة. ويساعد على  
التمرس بتذوق البيان العربي بأسلوب عذب، ومحاكاة  
الأساليب الفصيحة في تعابير متنوعة أدبية.

يقول - رحمه الله - في مقدمة الأساس :

« ... ومن خصائص هذا الكتاب : تخير  
ما وقع في عبارات المبدعين، وانطوى تحت  
استعمالات المفلّحين، أو ماجاز وقوعه فيها وانطواؤه  
تحتها من التراكيب التي تملح وتحسن، ولا تنقبض عنها  
الألسن، كجريها رسالات على الأسلات، ومرورها  
عذبات على العذبات.

ومنها التوقيف على مناهج التركيب والتأليف،  
وتعريف مدارج الترتيب والترصيف ؛ بسوق  
الكلمات متناسقة لا مرسله بدداً، ومتناظمة لا طرائق  
قدداً.

مع الاستكثار من نوايغ الكلم الهادية إلى  
مراشد حر المنطق، الدالة على ضالة المنطق المفلق ».

والمعجم الوسيط، الذي صدر أخيراً عن المجمع اللغوي بالقاهرة.

فهو رائد المدرسة الأبجدية في دنيا القواميس، وأول من فرق في الأساس بين الحقيقة والمجاز.

### الحافظ بن حجر ومخطوطته

هو الحافظ شهاب الدين أبو الفضل : أحمد بن علي بن محمد بن حجر، الكناي الشافعي العسقلاني، المعروف بابن حجر العسقلاني.

ولد بمصر سنة 773 هـ، ونشأ بها، وحفظ القرآن الكريم، وطلب العلوم الدينية والعربية، حتى نبغ فيها.

اشتغل بعلوم الحديث في الديار الحجازية، والشامية، والمصرية.

وأخذ الحديث عن جلة العلماء، ولا سيما الحافظ العراقي. وتفقه على البلقيني، وابن الملتن، وغيرهما رحمهم الله. ودرس الأصولين على العز بن جماعة، وقرأ القراءات السبع عن التنوخي. وأخذ اللغة عن مجد الدين الفيروزابادي، واللغة العربية عن العماري، والأدب والعروض عن البدر البشتكي... وأذن له أساتذته بالتدريس والافتاء.

وتصدى بعدئذ بعناية للحديث الشريف : مطالعة، وقراءة، وإقراء، وتصنيفا. ودرس التفسير، والفقه، وياشر الوعظ والخطابة، في الجامع الأزهر، وجامع عمرو بن العاص وغيرهما.

وباشر القضاء في مصر إحدى وعشرين سنة. ولقب بقاضي القضاة، وأوحد الحفاظ.

ووفد إليه الفضلاء، ورؤوس العلماء، ليتزودوا من أدبه وفضله وعلمه.

وبلغت تأليفه مائة وخمسين مصنفا، معظمها

في علوم الحديث الشريف، منها :

الاصابة في أسماء الصحابة، وتهذيب التهذيب، والتقريب، وتعجيل المنفعة، ومشتبه النسبة، والدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة، وتلخيص الخبير في تخریج أحاديث الرافعي الكبير، وتخریج المصاييح، وتخریج الكشاف، وابن الحاجب، واتحاف المهرة، والمقدمة، وبلوغ المرام، ونخبة الفكر وشرحها، والقول المسدد في الذب عن مسند الامام أحمد... الخ

ومن أجل كتبه : فتح الباري في شرح صحيح البخاري، رضي الله عنه. الذي دل على ألعينه وجلالة قدره... كتب مقدمته سنة 813 هـ، وبدأ تأليفه سنة 817 هـ، وانتهى منه في غرة رجب 842 هـ.

وله أيضا ديوان شعر، وديوان الخطبة، و« الغراس » الذي نحن بصدد تحقيقه.

وأمل من حفظه الشيء الكثير، وانتشرت كتبه في حياته، وتمادها الملوك والأمراء.

وعاش حياته متواضعا، حلما، صابرا، كريما، صواما، متهجدا، ورعا، يجمل المتقدمين، يحترم المتأخرين، دمثا في أخلاقه مع كل من يخالطه أو يجالسه، كريم النفس والخلق والمال.

كما كان ظريفا، فكها، مهضوم النفس، يميل إلى النكات اللطيفة، والنوادر الظريفة.

واستأثرت به رحمة الله تعالى، في ليلة الثامن عشر من ذي الحجة سنة 852 هـ. أجزل الله ثوابه، وأمطر عليه شآيب رحمته ورضوانه، ونفع بعلمه، وجزاه عنا وعن الاسلام والمسلمين خير الجزاء.

### مخطوط غراس الأساس

في دار الكتب المصرية نسختان مخطوطتان

بخطين مختلفين، من (غراس الأساس) للعلامة ابن حجر رحمه الله تعالى. سمعت عنهما منذ ثلاثين عاما خلت، حين أشار إلى ذلك الأستاذ المرحوم الشيخ أمين الخولي، في مقدمة لأساس الزمخشري، وكنت وقتها طالبا في كلية اللغة العربية بالأزهر الشريف. وعلق الشيخ الخولي على الإشارة إلى الغراس بما رأى أن فيه تجاوزا أو مبالغة... علق عليها في آخر هذا الكتاب المحقق. وشاء الله أن أصورهما - حديثا - تمهيدا للتحقيق في هذه الأيام. والنسختان في مكتبة طلعت بقسم المخطوطات تحت رقم 363 لغة بدار الكتب المصرية.

وأرسلت رسائل إلى أمهات المكتبات في العالم العربي وفيما وراء البحار، وجاءت معظم الردود يُفيد بأنهم لا يملكون المخطوطة، وما سمعوا بها.. ومن ثم اكتفيت بما حصلت عليه من دار الكتب المصرية، مستعينا في التحقيق بأساس البلاغة، ومستشيرا لأمهات القواميس العربية كالصاحح، والقاموس، والمعجم الوسيط... الخ، كما استأنست بالنسخة (ب) لتحقيق النسخة (أ).

والغراس يدلنا على رسوخ قدم ابن حجر في العربية، لأنه استدراك على علامة فحل هو الامام الزمخشري رحمه الله تعالى. وإن ذاعت شهرة ابن حجر في العلوم الدينية وبخاصة علوم الحديث الشريف... إلا أن الغراس علامة واضحة على تمكنه من العربية وعلومها، والبلاغة وفنونها. وكعالم فاضل أنصف الأساس، ووصفه بالنفاسة، واختيار الألفاظ المستعملة، والأمثال السائرة، وأنه كتاب حافل جامع كامل، امتاز على غيره ببيان الحقيقة من المجاز، وتجنب الاسهاب والايجاز.

وتعقب الغراس للأساس قام على أساس المجاز وحده: أي ما ذكر في الأساس بأنه وضع جزما على سبيل المجاز وهو ليس كذلك؛ فإذا أهمل الغراس

مادة كانت على الحقيقة لا المجاز، يقول ابن حجر: « فرأيت الاقتصار منه - الأساس - على ما جزم بأنه وضع على سبيل المجاز، مكتفيا بالكتب المصنفة في اللغة؛ فإنها أوعب لها من هذا الأساس؛ فمن لم يجد في هذا المختصر شيئا فليجزم بأنه وضع على سبيل الحقيقة، معتمدا على هذا الامام البليغ المطلع ».

وسبب جزم ابن حجر في أحكامه يرجع إلى اعتاده على الكتب اللغوية، التي حوت ووعت، كما أنه سلم بالاطلاع والبلاغة للزمخشري؛ فابن حجر ليس مفتريا، والزمخشري ليس مقصرا.

فما اتفقا فيه على أنه مجاز يعلى من شأن العالمين الفاضلين الراسخين، ويعلى من شأن مؤلفيهما، ويزيدنا ثقة وإعجابا بعلمهما، وبالمادة نفسها؛ للاتفاق على قدر كبير مشترك بينهما.

وما اختلفا فيه وانفرد به ابن حجر.. فهو استدراك لوجه الله تعالى، وإنصاف للحقيقة. ومحال أن يغض ذلك من قدر الزمخشري، لأنه من باب (جل من لا يسهو)، و (الكمال لله وحده)...

وعلمائنا بصراء وأمناء وفضلاء في استدراكاتهم على بعضهم؛ لأن عملهم كان حسية لله تعالى؛ فنقدتهم بناء، والاستدراك لوجه نظر، أو ذكر شيء لم يصل علمه إلى الآخرين، واحتاطوا للأمر بقولهم: (أظنه، أو لا أحقه، أو لا أدري، أو الله أعلم. واعترضوا بأدب، كقولهم: وهو، زعم، وغاب عنه، وعندي، ولا أقول بذلك، وليس الأمر كما قال)...

كما لم يغمطوا حقا لمستحق، ولا فضلا لسابق، ولا رأيا لراء، وإنما ساقوا حججه، وفندوا بأدب أدلته، ودعوا له بخير، وصرحوا باستفادتهم من السابقين، واعترفوا بذلك تواضعا وأمانة. ومثل ذلك كان صنيع ابن حجر في هذا الكتاب (غراس

الأساس)، في استدرأكاته على أساس الزمخشري  
رحمهما الله تعالى.

الأساس ص 245.

ويترك ما يجز إلى خلافات المتكلمين، مثل  
« جاء ربك »، في مجاز (جياً).

ولا يصرح بذكر الأشخاص فيما يوهم اللمز،  
كما ذكر الأساس في مادة (رقط) أن عبيد الله بن زياد  
كان أرقط شديد الرقطة.

ويمسك عن ذكر الاستشهاد بما يوهم الجرح  
أو الحرج، ورعا وتقى، كما في مادة (جثم) وبيت  
النابعة (الأساس 153)، وحكاية أبي الدقيش حين  
زواجه من الجارية (الأساس 249)، في مادة  
(ركض).

واتفق مع الزمخشري في كثرة كثرة من المواد  
على الحقيقة والمجاز، وتلك علامة صحة للكاتبين :  
(الأساس والغراس)، وآية فقه وعلم للامامين، كما  
ذكرنا.

واختلف معه فيما جاء في الأساس على أنه  
حقيقة، واعتبره صاحب الغراس مجازاً، حين استشار  
أمهات الكتب اللغوية، مثل المواد : (إخوان، وأف،  
وأفق، وأهل، وبت، وبش، ودحو، ودد، ودرق،  
وداخ، وربت، ورمين) في أبواب الألف والباء،  
والدال والراء، مثلاً.

كما اختلف معه فيما جاء في الأساس مستعملاً  
على سبيل المجاز، واعتبره الغراس حقيقة، مثل :

(برطل، وبره، وبز، ودرن، ودغدغ، وذرف،  
ورأل، ورغف، وركو، ورمس، ورمع، ورهياً) مثلاً  
في باب الباء، والدال، والذال، والراء، فقط.

وسنذكر في آخر الكتاب إحصائية بما اتفق  
عليه الامامان بأنه من باب الحقيقة لا المجاز..  
وماخالف فيه الغراس الأساس في أنه من باب الحقيقة  
أو المجاز، إن شاء الله تعالى.

### منهج الغراس

رتب الامام ابن حجر (غراس الأساس) ترتيباً  
أبجدياً في مواده ؛ كما هو الشأن السائد في عصره،  
وكما هي طريقة الأساس، حتى يسهل الانتفاع به.  
وقد وضع ذلك بقوله : « وطريقتي فيه : أن أذكر  
بعد كل حرف مفرد ما يثنيه، وأسلك طريق الترتيب،  
حتى فيما يثله ويربعه : فأترجم مثلاً : « الباء »،  
ثم أقول : (با)، فأورد ما أوله (با)، ثم أنتقل إلى  
(بب)، وهلم جرا. وأراعي الترتيب بما ذكرت :  
فأقدم (باب) على (باس) وكذا أصنع في كل حرف،  
طلباً للمجاز، ورغبة في النجاز ».

وللامام ابن حجر شخصيته المتميزة في  
الغراس ؛ فهو أصيل في كتابه، وليس كلا على  
الأساس :

فهو وإن اعتمد على الأساس إلا أنه يتأق في  
شرح العبارة بأسلوبه، ولا ينقل حرفياً إلا لما من  
عبارات الأساس حين يستحسن التعبير أو الطريقة،  
فيسوقها كشاهد ودليل صادق محله.

ولاعتماده على كتب اللغة — كما أشار في  
مقدمته — زاد — أحياناً — في الشرح، وذكر فروع  
المادة، لبيان المعنى، وتوضيح المقام، كما في مادة (ب  
ص ص)، و (دغم) كما يتوسط أحياناً في الشرح  
ويكتفي به إن وضع المقام، أو يوجز إيجازاً غير محل،  
كما في مادة (رجع، ورفو، ودعجاء، ودمل...).

ويعرض عن الاستشهاد بالقراءات الشاذة، كما  
في قراءة ابن الزبير، لقوله تعالى : « ولأرقصوا  
خلالكم »، بدلاً من « ولأوضعوا خلالكم »، كما في

## علمي في التحقيق

(ب) واستأنست بها في التصحيح مع القواميس اللغوية.

وعنوان النسختين يؤكد أن الكتاب منسوب للإمام ابن حجر العسقلاني، لا لغيره، كما يؤكد عنوانهما (2).

والناسخ للنسخة (أ) هو العبد الضعيف : محمد بن عبد اللطيف الحنبلي، غفر الله تعالى له، ولوالديه، ولشايخه، ولجميع المسلمين. وفرغ من النسخ في شهر جمادى الآخرة سنة 1147، نهار الجمعة المبارك.

أما النسخة (ب) فناسخها هو الفقير الحقير، الراجي غفوره القدير : محمد بن القاضي عمر، الشافعي مذهبا، الدويكي نسابا، غفر الله له ولوالديه آمين. وذكر أنه فرغ من الكتابة نهار السبت 27 من شعبان المبارك، ولم يذكر السنة.

وهذه النسخة بخط مغربي أوضح من (أ) ولكن فيها سقط كثير، ومن ثم اتخذتها استثناسا ؛ لتصحيح (أ) مع القواميس المطبوعة.

والمخطوطة (أ) تقع في خمس وتسعين لوحة، كل لوحة فيها صُفحتان، ومسطرتها 16 × 9 سم، وكل صفحة تحتوي على تسعة وعشرين سطرا، وفي كل سطر حوالي إحدى عشرة كلمة.

\* \* \*

كلمة بإيجاز عن الحقيقة والجزاز :

فضل علماؤنا — رحمهم الله — القول في

بدأت في نسخ النسخة (أ) على أسس إملائية حديثة، وذكرت المادة في أول السطر بين قوسين. واحترمت النص فلم أتدخل إلا بإضافة يسيرة إذا كانت ضرورية، توضيحا للمعنى، أو إتماما للجمل، أو سقطا... وجعلت ذلك بين معقوفتين، أما ما كان من تعليق، أو شرح كلمة بها غموض، أو تنبيه على تحريف أو تصحيف، أو بتر، أو طمس.. فجعلت ذلك في الهامش برقمه، ومنها بالتالي على الاختلاف بين المتن، وبين ما رجعت إليه من مراجع، كالأساس، أو النسخة (ب)، أو القواميس الأخرى، وفي مقدمة : الصحاح، والقاموس المحيط، والمعجم الوسيط. وبذلت كل وسعي — علم الله — في تشكيل الكتاب كله تشكيلا كاملا، فأخذ جهدا مضنيا، وآمل أن يفيد في شكله الجديد، وأن يخلو من الأخطاء، وجل من لا يسهو..

\* \* \*

نسختا الغراس.. نسخهما ووصفهما :

ما عثر عليه من هاتين المخطوطتين كان بخطين مختلفين، كم ذكرنا. ويظهر أنهما منقولتان عن أصل واحد ؛ لأن ما يكون في إحداها من تحريف أو تصحيف (1) فإننا نجده — غالبا — في الأخرى. وذكر الناسخان أنهما نقلتا عن خط المؤلف.

وعند الدراسة وجدت أن إحدى النسختين أفضل من الأخرى مع رداءة خطها ؛ لأنها خلت من السقط، ويمكن قراءتها لوضوحها، فرمزت لها بحرف (أ)، واعتمدها أساسا للتحقيق. ورمزت للثانية بحرف

(1) التحريف : تغير في معنى الكلمة، بسبب التغير في شكل رسم الحرف، كرمس الراء دالا، أو جعل النون زايا عند عدم استدارة النون، فنكتب (عجن) عجز مثلا والتصحيف : هو التغير في الكلمة بسبب نطق الحروف المتشابهة، كالباء، والتاء، والسين، والشين، والطاء، والظاء...  
(2) ومخطوطة غراس الأساس بذلك من أعلى النصوص المخطوطة، لحملها عنوان الكتاب، واسم المؤلف، وجميع مادة الكتاب وختمه، كما ورد في رسالة تراثنا المخطوط : للدكتور علي الخطيب، نقلت عن شيخ المحققين الأستاذ عبد السلام هارون، أمد الله في حياته، وجزاه عن العرية والاسلام خير الجزاء.

الوضع، وأفردوا له كتباً (3)، وإيجاز موجز ماقالوه في ذلك :

أن الوضع جعل دليلاً على المعنى، فيفهمه منه العارف بوضعه له. أو هو تخصيص الشيء بالشيء : بحيث إذا أطلق الأول فهم منه الثاني، بشرط القصد. والأرجح : أن العرب وضعت المفردات لا المركبات.

والأظهر : أن اللفظ موضوع بإزاء المعنى من حيث هو، بقطع النظر عن كونه ذهنياً أو تخارجياً، وحصول المعنى في الخارج والذهن من الأوصاف الزائدة.

وأن اللغة لم توضع كلها في وقت واحد، بل وقعت متتابعة متلاحقة.

وقال بعض العلماء إن ألفاظ اللغة كلها من الحقيقة، وقال آخرون : بل كلها مجاز. والحق مع الفريق الثالث القائل : بأن بعض الألفاظ من باب الحقيقة، والبعض الآخر من المجاز.

والأصل في اللفظ : أن يستقر على حاله الأول، ما لم يدع داع إلى أن يترك ويتحول عنه، كما يقول العلامة ابن جني رحمه الله (4).

وقد تنسى خطوات النقل أو تحفظ، وقد يهمل المعنى الأصلي أو يبقى أو يذهب في زوايا النسيان : فكلمة (النسخ) كانت كما تذكر القواميس لمشتار العسل، ونقلت لنسخ الشمس للظل، ثم نقلت للمعنى الشرعي بعدئذ للنسخ.

والنحاة هم أصحاب الفضل الأول في نشأة البلاغة... كانت في البداية نظرات متناثرة ضمن

مباحثهم النحوية، ثم أتيح لمن أعقبهم أن يصوغ من هذه النظرات العابرة قواعد بلاغية، ذات صبغة علمية (5).

والعلوم اللغوية تمازجت في القرون الأولى، وجمعت كتب التراجم والطبقات بين النحويين واللغويين، كطبقات النحويين للزبيدي، وطبقات النحويين واللغويين لابن قاضي شهبه، وإنباه الرواة للفظي... وكان للغويين أثر بارز في مد تيار البلاغة بينابيع من دراسة اللغة، وكان تعليم اللغة، وشرح مفرداتها، وبيان مقاييس الاشتقاق والاعراب، وبيان خصائص الأسلوب... كشيء واحد متكامل مترابط، وإنما جاء الفصل تسهيلاً على المتعلمين، والشدة.

ولابن جني كلام موجز عن الحقيقة والمجاز، والحقيقة عنده : ما أقر في الاستعمال على أصل الوضع في اللغة. والمجاز ما كان بضد ذلك : أي استعمال اللفظ في غير ما وضع له في اللغة. وعنده : أن المجاز يعدل إليه عن الحقيقة لمعان ثلاثة، وهي :

الاتساع، والتوكيد، والتشبيه، فإن عدم هذه الأوصاف كانت الحقيقة البتة. فمن ذلك قول الرسول عليه الصلاة والسلام في الفرس : « هو بحر » ؛ فالمعاني الثلاثة موجودة فيه : فقد زاد في أسماء الفرس (البحر) وهذا من الاتساع، ولأن جريه يجري في الكثرة مجرى مائه، وهذا هو التشبيه. وأما التوكيد ؛ فلأنه شبه العرض بالجواهر (6)، وذكر ابن الأثير : أن واحداً من الثلاثة كاف في المجاز.

فبلاغة المجاز — ترجع إلى توكيد المعنى،

(3) لمزيد بيان راجع الزهر 38/1، والخصائص 428/1، وخلاصة الوضع للشيخ يوسف الدجوي، وكتابتنا : المشترك اللغوي : نظرية وتطبيقاً، ص 46، ط. مكتبة وهبة بالقاهرة.

(4) الخصائص 457/2

(5) مقدمة أثر النحاة في البحث البلاغي د. عبد القادر حسين

(6) الخصائص 446/2

وإلباسه ثوب المبالغة المقبولة، مع إبرازه في صورة محسوسة، ثم التعبير عنه بألفاظ موجزة.

فأما إذا اطردت كلها على وتيرة واحدة صارت بمنزلة النص وأقوى، وتأويلها ممتنع، فتأمل هذا» (9)

ويذكر ابن جنى أن للمجاز أبلغية عن الحقيقة، وذكر قوله تعالى : « وأسأل القرية » (7). كمثل لذلك : ففي الاتساع لاستعمال لفظ السؤال مع ما لا يصح في الحقيقة سؤاله. وفيه التشبيه ؛ لأنها شبت بمن يصح سؤاله، وأما التوكيد، ففيه إحالة لا يهيم يعقوب بان عليه أن يصدقهم ؛ لأن الجواب من عادتهم كيشتر، ولو سأل الجمادات لأصدقته الخبر (8). فمن حقه أن يصدقهم فيما ادعوه.

وابن فارس يرى أن أكثر اللغة حقيقة لا مجاز (10). بينما يذكر ابن جنى أن أكثر اللغة مجاز لا حقيقة (11). ولا طائل من مناقشة الرأيين، فحسبنا أن قدرا مشتركا بين علماء اللغة والبلاغة قد استقر على أن من اللفظ ما هو حقيقة، ومنه ما هو مجاز. والفصل في ذلك الاستعمال، وتبع التاريخ الاستعمالي للفظ، وما ذكره علماؤنا الأجلاء، حتى لا نشكك في عملهم، ولا نحط من قدر ما تركوه لنا من كتب وقواميس، إبتغاء وجه الله تعالى، وإعلاء للحضارة الانسانية التي جاء بها الاسلام، وجزى الله الخير إمامنا الزمخشري على سبقه في هذا المضمار، وجزى الله الخير ابن حجر، في استدراكه وتوثيقه لقاموس الزمخشري.

ويقول ابن القيم — رحمه الله — عن مجال المجاز والتأويل، في فوائده البديعة :

« المجاز والتأويل لا يدخل في المنصوص، وإنما يدخل في الظاهر المحتمل له. وهنا نكتة ينبغي التفطن لها، وهي : أن كون اللفظ نصا يعرف بشيئين : أحدهما : عدم احتماله لغير معناه وضعا، كالعشرة.

ونحن بحاجة إلى المجاز ؛ لأنه وجه جمالي وكإلي للغة العربية، وتفنن في القول، وضبط للقاعدة والرأي. وأبو عبيدة (ت 210 هـ) يرى أن المجاز أحيانا يأتي بمعنى التفسير : أي ايضاح الغامض، أو تأويل المشكل، أو بيان الغريب (12). والطور الدلالي للفظ سبق قطعا وعقلا الطور الجمالي في البلاغة.

والثاني : ما اطرد استعماله على طريقة واحدة في جميع موارد ؛ فإنه نص في معناه، لا يقبل تأويلا ولا مجازا، وإن قد تطرق ذلك إلى بعض أفراده وصار هذا بمنزلة خبر المتواتر، لا يتطرق احتمال الكذب إليه، وإن تطرق إلى كل واحد بمفرده.

وهذه عصمة نافعة تدلك على خطأ كثير من التأويلات السمعيات التي اطرد استعمالها في ظاهرها وتأويلها والحالة هذه غلط ؛ فإن التأويل إنما يكون لظاهر قد ورد شاذا مخالفا لغيره ومن السمعيات ؛ فيحتاج إلى تأويله لتوافقها.

ولتحديد دلالة الألفاظ في العربية أثره وخطره، إذ (تتوقف كثير من القضايا في الحياة على فهم النصوص فهما صحيحا دقيقا : ففي ميدان

(7) يوسف : 82.

(8) الخصائص 447/2 بتصرف.

(9) بدائع الفوائد لابن القيم 15/1.

(10) الصاحبي 167.

(11) الخصائص 447/2.

(12) أثر النحاة في البحث البلاغي د. عبد القادر حسين ص 346.

مواضيع تكاملت بعدئذ، كالسؤال عن قوله تعالى :  
« طَلَعَهَا كَأَنَّه رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ » وكان سببا في بحث  
باب التشبيه.

وكلنا نهتز للمعنى الرائع الأدبي، حين نسمع  
التعبير الجمالي، أو نعثر على طرفة أدبية تعلق بالقلب  
والعقل.

ومع إشارات الكتب المعنية إلى المجاز قيل  
الزمنخشي إلا إننا لم نجد من فصل هذا عن ذلك  
بطريقة واضحة للتمكين من المادة واللغة، وصحيحة  
وفاصلة حين استقرت أزماننا، ودرج عليها العلماء من  
غير نكير، فكأنها إجماع لغوي.

وصلة البلاغة، والعلوم اللغوية، وأصول اللغة  
بغيرها من المواد، لا ينكرها عالم أو متعلم، فكلها  
بمجال وحقل متداخل لا يفهم بعمق إلا إذا مسَّ  
بعضها وتداخل معه. ومن ثم وجدنا العالم باللغة  
يتشابه مع العالم بالشرعية، ويكمل بعضها الآخر،  
وكان القراء من أعلم الناس باللغة وعلومها وأصولها،  
كما ذكرنا ذلك في كتابنا : (المشترك اللغوي).

ولا ينكر أي عالم فضل ابن فارس اللغوي  
حين ينفذ إلى أصل المعنى اللغوي في تحديداته، وحين  
يرجع أصل اللفظة إلى أصل أو أصول، تتشابه مع  
بعضها كشجرة مغصنة مورقة، حلت كثيرا من  
مشاكل اختلاف معاني اللفظة الواحدة في الاشتراك  
اللفظي أو المعنوي، وقد أشرنا لذلك في  
كتابنا (14)، ففضل ابن فارس وغيره في هذا المجال  
مذكور غير منكور.

وقد ينكر منكر على ابن فارس ذلك في  
معجميه القيمين ارجاع المادة لأكثر من أصلين،  
ولكن النفس تميل إلى تصديقه، وإلا كيف نحل  
مشكل كلمة « عرف » في قوله تعالى عن

الحقوق والقانون مجال كبير للاختلاف على دلالة  
الألفاظ في المعاهدات الدولية، والاتفاقات التجارية  
والمعاملات الاقتصادية. وفي ميدان الدين وخاصة  
الفقه الاسلامي تحتل النصوص موقعا خاصا، ويتعلق  
على فهمها تحديد الأفكار في العقائد والأحكام في  
قضايا المعاملات والعبادات، ويقع لذلك الاختلاف  
في فهم مراد الشارع، وتحديد معاني الألفاظ في  
القرآن الكريم والحديث الشريف (13). أقول :  
وفضلا عن ذلك تذوق الكمال الجمالي، واتساع  
فنون القول...

والباحث في القواميس العربية، وأمهات كتب  
الأدب يحس ويلمس — أحيانا كثيرة — التعبير  
الحقيقي والمجازي.. إلا أن الفضل للإمام الزمنخشي  
في الفصل بينهما في الألفاظ الشائعة والمستعملة في  
قاموس القيم. والأسلوب الأدبي في العبارات  
القاموسية عند ابن حجر، شهادة له بطول الباع في  
اللغة والأدب بجانب علوم الدين.

وبهذا العرض الموجز تحت هذا العنوان نلمح  
جهد الامامين الفاضلين : الزمنخشي وابن حجر في  
خدمة العربية لغة الضاد، والقرآن الكريم، وبالتالي  
ندرك أهمية تحقيق هذه المخطوطة القيمة : (غراس  
الأساس) التي هي ذخيرة نفيسة من ذخائر تراثنا  
العظيم.

\* \* \*

إشارات مجازية لم تبلور عند السابقين قاموسيا :

وإنصافا للحقيقة، فإننا حين نراجع أمهات  
اللغة وقواميسها، وما كتب في أصول اللغة، نجد المجاز  
مبثوثا بين ثناياها في إشارات ووضوح، ولعل هذه  
الإشارات كانت السبب في كتب البلاغة وتأليفها في

(13) فقه اللغة للبارك ص 134.

(14) راجع كتابنا : « أصول اللغة العربية بين الثنائية والثلاثية ». أو كتابنا « طرق تنمية اللغة العربية » - ط. مكتبة وهبة - بالقاهرة.

الصالحين : « وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَافًا لَهُمْ » ، فقد قال فيها المفسرون : عرف هنا من المعرفة : أي أنهم يعرفون طريق الجنة وحدهم لصالحهم وإلهامهم. وقال بعضهم : بل عرفها من عرف الطيب والرائحة، لأن الجنة يشم رائحتها الصالحون من مسيرة أعوام، كما ذكر ذلك حديث الرسول عليه الصلاة والسلام.

وما جاء في كتب علماء اللغة، ومرويات الأدب، والقواميس اللغوية فيه الشيء الكثير للمتبع عن الحقيقة والمجاز... فإذا جاء الزمخشري وصار فارسها المرجب.. فله الفضل والسبق، والتقدير والشكر. وإذا جاء ابن حجر في هذه المخطوطة يستدرك عليه، فيرفع ذلك من قدر الزمخشري « وأساسه » فيما اتفقا فيه ويعلي من شأن ابن حجر بالتالي وعلو كعبه بالتالي فيما اختلفا فيه في باب المجاز.

والمعنى (الفن) : اسم لكل ضرب من الضروب، في المعنى الوضعي. وكل من يتوسع في شيء ويتصرف في ضروبه يقال : إنه افتن، والاسم منه (مفن) وكل مشتق معنوي بعد هذا من المعنى الأولي يدل على المعنى تضمنا أو التزاما، مثل : (التفتن) وهو بلي الثوب بلا تشقق، وقد نقل هذا الأزهري عن الليث.

وما جاء في كتب علماء اللغة، ومرويات الأدب، والقواميس اللغوية فيه الشيء الكثير للمتبع عن الحقيقة والمجاز... فإذا جاء الزمخشري وصار فارسها المرجب.. فله الفضل والسبق، والتقدير والشكر. وإذا جاء ابن حجر في هذه المخطوطة يستدرك عليه، فيرفع ذلك من قدر الزمخشري « وأساسه » فيما اتفقا فيه ويعلي من شأن ابن حجر بالتالي وعلو كعبه بالتالي فيما اختلفا فيه في باب المجاز.

والمعنى (الفن) اسم للغصن المستقيم في الشجرة، وجمعها أفنان. وتكون أيضا بمعنى الألوان إذا كانت جمعا لفن. وهل يفسر قوله تعالى : « ذواتا أفنان » بظل الأغصان على الحيطان، كما فسره عكرمة رضي الله عنه. ويمكن أن يفسر بالأغصان ؛ لأن الأغصان ضرب من ضروب الشجرة، وهذا مجاز مباشر. والتفسير الأول أقرب لأنه يفسر بالحقيقة دون المجاز. وخصل الشعر والجعم تسمى أفانين.

ولست أهلا بعلمي المتواضع، وجهدي الفردي، لأن أقوم بتتبع حياة الألفاظ واستعمالاتها، وعمل أطالس لغوية، وكتابة تاريخ حياة واستعمال، وتحرك اللفظة في حالها : الكمال والاستعمال، وبالتالي الجمال ؛ وإنما يحتاج ذلك لتكاتف علماء وجهود مجامع لأن الأصل الجامع للفظ (الحقيقة اللغوية) إنما يستنبطه العقل استنباطا من جميع دلالات اللفظ، والمعنى الذي لا يتخلف عن أي دلالة هو المعنى الجامع. ولمعرفة الخطوات في هذا الصدد نريد تحديدا للمفاهيم أولا. وإنما يعرف ذلك من كتب وعلوم اللغة المعتمدة، وعلم الوضع، وتتبع الاستعمال، وتناصر مجامع وجهود علماء.

وأخذوا من المجاز التخصيصي صيغة مبالغة من الفنن هي (فينان)، صفة للشعر الطويل الحسن. والمرأة الكبيرة السيئة الخلق توصف بأنها (مفنتة)، وكذلك الرجل الذي هذه صفته، وهذا مجاز بالتخصيص ؛ لأنه مقصور على تفنتها في سوء الخلق. أما تقييد ذلك بكبر السن ؛ فلأن كبر السن مظنة للتخريف والاتيان بضروب منه. ولذا سميت العجوز أفنونا — بضم الهمزة — والأفنون أيضا صفة للحية للونها، أو جريها، أو لدغها.

ولنأخذ مثلا لكلمة « فن » (15)، ونرى استعمالاتها ومعانيها في ظل تنوع الاستعمال حقيقة ومجازا في إيجاز، كما تحكي القواميس واللغويون :

(15) لمزيد بيان في هذا الصدد راجع : القواميس العربية المعتمدة، وكتب اللغة، وبحث لأستاذ أبو عبد الرحمن بن عقيل الظاهري في كتابه : اللغة العربية بين القاعد والمثال. ط نادي التقييم 1401 هـ.

والأفنون : أول السحاب والشباب لأنه أول ضروبهما.

هذا موجز في الاشتقاق المعنوي لهذه المادة (فن)، وهكذا ترد كل معنى إلى أصله ؛ لأن الفن ضرب من الضروب.

ويمكن التأريخ لبعض المعاني المجازية : فما كان مجازا بالواسطة فهو استعمال متأخر. وما كان قريبا منها إلى الأصل في الاستعمال القديم فهو الاستعمال السابق، وهذا يحوج للفصل بين الحقيقة والمجاز بمجهود خلاق تسهيلا للعلم والتعليم.

وهذا أمر يحوج إلى تأمل وطول نظر وبصر باللغة كما رأيت في هذه المادة.. فمن مجاز الزمخشري في أساسه، وتصحيح ابن حجر في غراره ندرك جهدهما وفضلهما وقيمة مؤلفيهما، جزاهم الله الخير، ودافع لخدمة لغة الضاد : لغة الوحي ووعائه.

وبعد، فإن مخطوطاتنا — بعامة — بحاجة إلى عناية ورعاية، كي ترى النور مصونة، وتضيف إلى أجمادنا وأجمادا أخرى، وتضع في صرح الحضارة الإنسانية لبنات تعلي من بنيانه، وتعلي من قيمته وشأنه.

وما جهدي المتواضع إلا خطوة على الدرب، وشمعة على الطريق في هذا الجانب. والله يقول الحق وهو يهدي السبيل.

وعلى كل فلا بد من عودة انجاز إلى ضرب من الضروب، والدليل على ذلك أن الغصن الملتف يسمى أفنونا ؛ لأن التفافه أعطى ضروبا. وكذلك الجري المختلط من جري الفرس والناقة يسمى أفنونا ؛ لأنه أعطى ضروبا من الجري.

والفنة : اسم للطرف من الدهر ؛ لأنها ضرب منه. ووجه المجاز : أنهم سمو الشيء بصفة من صفاته.

والفن : العناء، ويقال : فنت الرجل إذا عنته ؛ لأنه أحوجه إلى ضروب العناء، هذا وجه المجاز.

والمطل : (فن) ؛ لأنه من ضروب العناء، وكذلك الطرد والغبن.

وفنن الرجل بمعنى فرق إبله كسلا وتوانيا، ولهذا الاستعمال مجازان : في أن التفريق يعطي ضروبا، وتخصيص ذلك بالعجز والتواني. والتخليط يسمى تفنينا ؛ لأنه ضروب.

والمفّن : رجل يأتي بالعجائب ؛ لأن العجائب ضروب.

والفنان : الحمار الوحشي ؛ لأنه يأتي بضروب من العدو، أو لأن أقلام جسمه ذات ألوان.

والتزيين فن ؛ لأنه يعتمد على الضروب. والعجوز المسترخية أفنون ؛ لأن الاسترخاء ضروب من التجاعيد. والداهية أفنون ؛ لأن الدهاء ضروب من الحيلة والحذق.

